

NL Gebruiksaanwijzing

- Reinigt eerst de raam van binnen zorgvuldig en goed laten drogen.
- Tweezijdig klevende tape aan de binnenzijde van het raam aanbrengen en vastdrukken. Vervolgens de venster-isolatiefolie met een toegift van 8-10cm overeenkomstig de afmetingen van het raam op maat snijden.
- 24 uren wachten.
- Met de haardroger eerst de folie op de kleef strips lichtjes verwarmen en deze nogmaals stevig aandrukken. Vervolgens bij middelhoge en hoogste temperatuur het gehele folieoppervlakte gelijkmatig met de haardroger verwarmen, tot u geen vouwtjes meer ziet en de folie strakgespannen is. Een afstand van 5-15cm aanhouden!

FR Mode d'emploi

- Nettoyer soigneusement la vitre et le cadre de l'intérieur et les laisser sécher complètement.
- Coller la bande adhésive double face exactement sur la face intérieure du châssis de fenêtre et appuyer dessus. Découper ensuite la feuille isolante pour la fenêtre, en ajoutant env. 8 à 10 cm. à la dimension du battant de fenêtre.
- Retirer la feuille protectrice de la bande adhésive supérieure, et presser la feuille légèrement tendue sur la bande. Poser la feuille sur la bande adhésive inférieure et appuyer dessus.
- Attendre 24 heures.
- Chauffer le film d'abord légèrement au niveau de la bande adhésive et appuyer fermement dessus, ensuite passer le sèche-cheveux à température élevée ou maximale de manière régulière sur toute la surface de la feuille, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de plis et que le film soit bien tendu. Respecter une distance de 5 à 15cm!

EN Instructions

- Clean the window and frame, wait until both are completely dry.
- Apply the double-sided adhesive tape on the rim of the window (not on the wall or the pane of glass) and press it firmly. Trim the insulation film with an 8 or 10cm margin.
- Remove the backing on the tape then carefully spread out the film slightly stretch over the tape. Lay the sheet on the lower adhesive tape and press it down.
- Wait for 24 hours.
- With a hair dryer, lightly heat the film over the adhesive of the tape and press it firmly. Evenly pass the hair dryer at high or maximum temperature over the entire film to remove all the wrinkles and to tight it. Keep it 5 to 15cm away from the film.

DE Gebrauchsanleitung

- Klebefläche gut reinigen.
- Doppelseitiges Klebeband auf der Innenseite des Fensterrahmens aufkleben und andrücken. Fenster-Isolierfolie zuschneiden, ca. 8-10 cm größer als das Fenster.
- Vom oberen Klebestreifen Schutzfolie abziehen, zugeschnittene Folie leicht gespannt auf den Klebestreifen drücken. Restliche Schutzfolien entfernen, Folie rudum auf Klebeband auflegen, andrücken.
- 24 Stunden warten.
- Mit einem Haarfön die Folie im Bereich des Klebestreifens leicht erwärmen und nochmals fest andrücken. Danach mit höherer Temperatur die gesamte Fläche der Folie gleichmäßig erwärmen. Das biaxiale Schrumpfverhalten der Folie glättet automatisch die Falten. Das Ergebnis ist eine straff gespannte Folie mit einem fensterähnlichen Charakter. Den Fön in ca. 5-15cm Abstand von der Oberfläche tfernt halten.

ES Instrucciones de uso

- Limpie el cristal y el marco interior minuciosamente, y deje que se seque.
- Fije con precisión la cinta adhesiva doble en el interior del marco de la ventana, y presione. Después corte el film aislante prox. 8-10 cm más largo que la ventana.
- Retire el papel protector de la tira superior de la cinta adhesiva, estire el film ligeramente y presiónelo contra la tira de la cinta adhesiva. Coloque el film en la tira inferior de la cinta adhesiva y presione.
- Esperar 24 horas.
- Caliente ligeramente el film sobre las tiras adhesivas con un secador de pelo y presione de nuevo firmemente. Después a una temperatura más alta, caliente uniformemente toda la superficie del film con el secador de pelo hasta que todas las arrugas hayan desaparecido, y que el film quede bien estirado. Mantenga el secador a unos 5-15 cm de la superficie.

PT Instruções

- Limpe o vidro e moldura interior e deixe secar completamente.
- Fixe com precisão a fita adesiva no interior da moldura da janela e pressione. De seguida, recorte a fita deixando uma margem de 8-10 cm em relação ao tamanho da moldura.
- Retire a película de proteção da faixa superior da fita adesiva, estique o filme levemente e pressione-o contra a tira da fita adesiva. Coloque o filme na faixa inferior da fita adesiva e pressione.
- Aguarde 24 horas.
- Aqueça ligeiramente a fita com um secador de cabelo e pressione de novo fortemente. Depois a uma temperatura mais alta, aqueça uniformemente toda a superfície da fita até que todas as rugas tenham desaparecido e a fita esteja bem esticada. Mantenha o secador a 5-15 cm da superfície.

IT Modalità di impiego

- Pulisci la finestra e il telaio, attendi che entrambi siano completamente asciutti.
- Applicare il nastro biadesivo sul bordo della finestra (non sul muro o sul vetro) e premere con decisione. Tagliare la pellicola isolante con un margine di 8 o 10 cm.
- Rimuovere lo strato protettivo dal nastro, quindi aprire con attenzione la pellicola allungandola leggermente sul nastro. Posizionare il foglio sul nastro inferiore e premere verso il basso.
- Aspetta 24 ore.
- Con un asciugacapelli, scaldare leggermente la pellicola sopra l'adesivo del nastro e premere con decisione. Passare uniformemente il phon ad alta temperatura su tutta la pellicola per eliminare tutte le rughe e per tenderla. Tenerlo a una distanza compresa tra 5 e 15 cm

PL Mody zatrudnienia

- Wyczyść okno i ramę, poczekaj, aż oba całkowicie wyschną.
- Nałóż dwustronną taśmę klejącą na krawędź okna (nie na ścianę czy szybę) i mocno ją dociśnij. Przytnij folię izolacyjną z marginesem 8 lub 10 cm.
- Usuń warstwę ochronną z taśmy, a następnie ostrożnie rozłóż folię, lekko naciągając ją na taśmie. Połóż arkusz na dolnej taśmie samoprzylepnej i dociśnij go.
- Poczekaj 24 godziny.
- Za pomocą suszarki do włosów lekko podgrzej folię nad taśmą klejącą i mocno ją dociśnij, następnie regularnie uruchamiaj suszarkę do włosów na wysokiej lub maksymalnej temperaturze na całej powierzchni prześcieradła, aż znikną zmarszczki, a folia będzie napięta. Zachowaj odległość od 5 do 15 cm!